

# 2017-18 Round Two Application Revision Form

Educational Placement Center  
555 Franklin Street, Room 100  
San Francisco, CA 94102 415.241.6085



2017-18學年第二輪派位申請修訂表

Formulario para modificar la solicitud para el ciclo escolar 2017-18 para la segunda ronda de asignaciones

## Student Information/學生資料/Información del estudiante

Date of Birth/出生日期/  
Fecha de nacimiento

Last Name/姓氏/APELLIDO First Name/名字/Primer nombre Middle Name/中間名/Segundo nombre

--	--	--

M	M	D	D	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Student is applying to grade/申請年級/El estudiante está solicitando el grado    for 2017-18

**Please amend the school choices of my Enrollment Application Form I have submitted on (date) \_\_\_\_\_ as follows:/本人已在(日期)遞交入學申請表,但希望修訂申請表上所填的選校。新選的學校如下,請予以修訂:/Por favor, corrige las escuelas solicitadas en mi Solicitud de Matrícula que entregué el (fecha) de acuerdo a lo siguiente:**

### New School Requests / 新選的志願學校 / Nuevas escuelas solicitadas

	Pathway	School Name	Sch#
1			
2			
3			
4			
5			

	Pathway	School Name	Sch#
6			
7			
8			
9			
10			

Does an **older sibling** living at the same address attend one of your choice schools? 居住同一地址之兄姊現時是否於您所選的其中一所學校就讀? ¿Hay un hermano/a mayor que vive en el mismo domicilio y asiste a una de las escuelas que desea? **Yes**  **No or N/A**

Do you wish to have your **twins, triplets** or **multiples** placed in the same school? 您是否希望您的雙胞胎、三胞胎或多胞胎子女獲派同一所學校? ¿Desea que sus gemelos o trillizos sean asignados en la misma escuela? **Yes**  **No or N/A**

<b>Older sibling's Last Name</b> 兄/姊姓氏 Apellido del hermano/a mayor	<b>Older sibling's First Name</b> 兄/姊名字 Nombre del hermano/a mayor	<b>Older sibling's 2017-18 grade</b> 兄/姊2017-18學年之年級 Grado del hermano/a mayor para el 2017-18	<b>Older sibling's school</b> 兄/姊學校 Escuela del hermano/a mayor

**New choices will replace any previously submitted requests / 新的學校選擇將取代任何先前提交的學校選擇。Las nuevas escuelas reemplazarán cualquier solicitud anterior**

Other changes (please specify): / 其它更改 (請註明) /  
Otros cambios (por favor especifique)

**Last day to submit this form: April 21, 2017**  
**最後一天遞交此表格: 2017年4月21日**  
**Último día para entregar este formulario: 21 de abril de 2017**

#### Non-Discrimination Policy

San Francisco Unified School District programs, activities, and practices shall be free from discrimination based on actual or perceived race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; or on the basis of a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.

If you believe you have been discriminated against, immediately contact the school site principal and/or Executive Director of the Office of Equity, Ruth Diep, at (415) 355-7334 or diepr@sfusd.edu. A copy of SFUSD's uniform complaint policy is available upon request.

#### 無歧視條例

三藩市聯合校區的各種教育計劃、活動及處事法則保障各生免受因實際或感知的種族、膚色、血統、國籍、族裔身份、年齡、宗教、婚姻或父母狀況、身體或精神殘疾、性、性傾向、性別、性別身份或性別表達, 或基於與有以上一個或多個特徵(實際或感知的)的人士(一個或多個)交往等因素而遭受到歧視。

如果您認為自己受到了歧視, 請立即聯絡校長, 及/或校區公平辦事處執行總監 Ruth Diep 女士, 電話: (415) 355-7334, 或電郵: diepr@sfusd.edu。您也可向公平辦事處索取三藩市聯合校區統一申訴條例副本。

#### Norma en contra de la discriminación

Los programas, actividades y prácticas del Distrito Escolar Unificado de San Francisco deberán estar libres de discriminación con base en la raza real o percibida, color, ascendencia, origen nacional, grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, incapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión de género o con base en la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas.

Si usted cree que se le ha discriminado, comuníquese inmediatamente con el director de la escuela o la Directora Ejecutiva de la Oficina de Equidad, Ruth Diep, al (415) 355-7334 o escríbale al correo electrónico diepr@sfusd.edu. Si lo solicita, se le puede proporcionar una copia de las normas para quejas uniformes del SFUSD.

**Parent/Guardian's Name (please print):** \_\_\_\_\_

家長/監護人姓名 (請以正楷填寫):

Nombre del Padre/Encargado (letra imprenta)

**Parent/Guardian Signature** \_\_\_\_\_ **Date**

M	M	D	D	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

家長/監護人簽名: Firma del Padre/Encargado

日期 Fecha

#### Official use only

Submitted at/Taken by	Date	HO#	Entered by	Date
-----------------------	------	-----	------------	------